GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

ARUBA TA HACI HISTORIA:

PHILIPINE VAN AANHOLT A LOGRA E DI DOS MEDAYA DI ORO PA ARUBA

FALTANDO un dia mas pa e competencia di bela pa ser exacto e disciplina di Laser Radial termina ya caba e medaya di Oro ta di Aruba. E atleta Philipine van Aanholt a logra triunfa den e evento Laser Radial unda e la domina esaki por completo faltando un dia mas di competencia pa bay. Cu e medaya di oro aki, Aruba a logra su dos medaya maximo algo cu nunca antes a pasa den historia di nos deporte den cualkier wega. Esaki sigur ta un tremendo noticia, uno cu lo yena nos dushi isla cu orguyo. Den su prome aparicion pa Aruba mesora e atleta Philipine van Aanholt su prome medaya ta un realidad. Siman pasa, e duo den synchro Kyra y Anouk a logra medaya di brons, diamars Kamilah Dammers ta logra medaya di Oro den boliche y diahuebs Philipine van Aanholt ta duna Aruba su tres medaya anto un di e color di mas bunita esta Oro.



Un palabra di pabien grandi ta bay pa e atleta Philipine van Aanholt, su coach y alabes tata Cor van Aanholt y deporte di Aruba.



Den caso entama pa Hotel Radisson

Hues a dicidi tur playa na Aruba ta propiedad publico

Tambe di hotelnan



CORTE di Husticia recientemente a tuma un decision cu a mustra claramente cu security guards cu ta actua fuerte y core cu turista cu ta haciendo uzo di beach-chairs of ta bou di un palapa, djis pasobra nan no ta huesped di e hotel, ta actuando contra ley.

Personanan cu no ta huesped di un hotel, regularmente ta keda cori door di e personal di siguridad cu ta labora na e hotel. Hues a mustra cu esaki no tin ningun base legal pues nan no ta autorisa pa haci esaki. Un beach-chair ta propiedad di e hotel y si un persona ta desea di haci uzo di dje e mag huur esaki, pero encambio e beach riba su mes y tambe e palapa ta keda algo publico pues esakinan ta accesibel pa tur hende.

Hues a tuma e decision aki den e caso cu Radisson Hotel a entama contra dos compania, esta Ititi's Watersport y New Kids Watersport. E companianan aki si tabata huur parasol y beach loungechairs na turistanan di crucero, y hendenan local, y cu lo ta laga e huespednan uza e toilet di hotelnan.

E companianan a desmenti e acusacionnan, y na nan turno nan a presenta na hues, informe con e hotel ta haci negoshi ilegal. Pasobra e hotel no mag di huur beach chairs ni palapa, pero ta haci esey toch. Nan a presenta prueba, con algun huesped tin di paga $55 pa por haya e palapa di prome fila mas cerca di lama.

A presenta prueba na hues, con Radisson ta pone security core cu huespednan cu no ta di nan hotel, siendo cu e beach ta full bashi. Y esaki nan ta haci cu e turistanan di crucero tambe.

E echo cu hues a duna ambos compania rason ta decepcionante pa Hotel Radisson. Enbes cu e companianan di actividadnan aqulitico a haya un boet, ta netamente Hotel Radisson mes a keda presenta cu e cuenta di henter e procedemento.

E abogado pa Hotel Radisson, mr. Jonathan Steward a duna di conoce cu e ta bay reuni cu su cliente y lo evalua pa apela e decision di hues.

Hues a bisa, cu e beachnan ta publico, y tur hende por ta libremente eyriba, y no djis huespednan di Radisson so. Pues Radisson Hotel a perde e caso.

Homber a spanta core bay laga auto atras

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diaran son 01.48, na haltura na Valero den Caya Betico Croes, na unda tin un persona ta warda riba polisnan pa un intermediacion. E ta bisa Polisnan cu el a haya problema cu partner di su colega. Eynan e homber R, ta bisa polisnan cu el a huur un auto na su trabou y su colega D, a bise pa bin busce na su cas na Seroe Blanco pa nan bay core rond un rato, locual cu ela haci. P ta bisa cu e no tin nada cu DE, y nada no a pasa. Ora cu ela bay baha D bek na su cas, e partner di D, a Sali masha agresivo y a bin riba dje, cu un obheto. P, a bisa Polisnan cu el a spanta y a core bay laga auto para atras. P, tabata kier pa polisnan bay cune na e cas pa e papia cu e pareha di D, y bise cu e no tin nada cune. Ora cu nan a yega, e auto no tabata para mas na unda el a lague, pero polisnan a haye para dilanti di e cas. Polisnan a bay na cas di D, y a pita pa nan papia cune. D, a Sali y a entrega P, e yabi di e auto, ya cu e portanan tabata sera na yabi. Polisnan a bisa D, cu P, no kier ningun contacto mas cun'e, pa evita problema. D. a compronde y e partner no tabata na e sitio pa polisnan por a papia cune. Polisnan a bisa P, pa e yama Polis, si e bolbe haye den problema. El a compronde.

Editorial

Pa: Victor (Toko) Winklaar



Lider di MEP a confirma cu e ta un "lider supletorio" den politica

AYERA mainta durante di tratamento di presupuesto supletorio 2014, por a ripara un biaha mas cu e problemanan politico den partido MEP, ta mucho mas grandi cu hopi a kere y a spera.

E partido geel aki den su historia a conoce tres lider caminda e prome a bira e estadista Gilberto "Betico" Croes cu a guia e partido aki na gloria politico grandi pero despues di su morto y e prome caida den popularidad di MEP, e sucesor di Betico, Nelson Orlando Oduber a asumi liderazgo di e partido bou di condicionnan delicado den henter e organisacion.

Sinembargo sr Nelson Oduber den su forma unico a guia e partido MEP den un rumbo di triunfo y e partido a sigui crece continuamente bou di su liderazgo y e maneho aki a bin duna Nelson Oduber e confiansa di pueblo pa tanto na 2001 y 2005, haya un mandato di 12 asiento y despues di 11 asiento, puesto mandato completo pa guia e pais.

Su unico momento "menos" na cabes di MEP, tabata na 2009 ora cu pueblo a mustra den un forma contundente cu e maneho cu Gabinete Nelson Oduber II y IV no a cumpli cu exigencia di pueblo y partido MEP a perde un total di tres asiento y a ser manda den banki di oposicion.

E di tres lider di MEP, Evelyne Wever Croes a drenta na un momento dificil ya cu fuera di e palanca mas grandi di e partido cu ta Nel Oduber, e partido a mira otro figuranan grandi dicidi di retira for di politica y tambe a bin haya su mes den conflicto cu tres politico cu a yuda e partido aki bira grandi, kendenan ta drs Marisol Lopez Tromp, drs Mervin Wyatt Ras y drs Candelario Wever, pa conflictonan interno, loke tabatin su impacto formal riba e partido.

MEP a presenta un lista hopi zwak pa eleccion 2013 y e resultado a papia pa su mes caminda e partido a perde otro asiento mas y a cay te na un total di 7 asiento, dunando indicacion bon cla cu e impacto cu Nelson Oduber tabatin den pasado riba popularidad di MEP den pueblo, no ta mesun cos cu e actual lider Evelyne Wever Croes.

Pa colmo den ultimo lunanan a bolbe lanta cabes informacionnan conflictivo den cual nomber di e lider di MEP ta ser menciona of lo ta forma parti di esaki di transaccion di placa di un cuenta di un oficina di abogado cu practicamente no tabata conoci aki na Aruba, dunando cierto indicacion c'un biaha mas su interes primordialmente no ta pa sirbi interes di pueblo pero di su propio famia.



Den su afan pa ataca e popularidad di Prome Minister Mike Eman y su partido AVP a logra den e proceso electoral di September 2013, Evelyne Wever Croes ta hibando un campaña caminda manifestacion ta ser uza como pretexto di mal contento di pueblo mientras cu e intento aki a keda limita na campañadonan di MEP.

Tanto dialuna y diamars y ayera mainta durante tratamento di presupuesto supletorio 2014 e lider di MEP a demostra cu su meta di accion politico ta Prome Minister Mike Eman, sin ningun momento el a trata di atende cu e puntonan pa cual e reunionnan a ser yama.

Sin ningun momento discuti of analisa asuntonan cu ta al caso di e reunionnan, Evelyne Wever Croes a hiba disertacionnan politico directo contra di e lider di AVP y Prome Minister Mike Eman, haciendo expresionnan cu no tin base ya cu tur hende sa tur desaroyonan relaciona cu hopi punto cu e lider di MEP a argumenta.

E solo hecho cu Evelyne ta papia cu na Hulanda nan no ta sostene Mike Eman mas ta algo ridiculo ya cu desde e confrontacion constitucional riba presupuesto di pais Aruba 2014, na dos ocasion e lider Arubiano Mike Eman a ser pidi na dos ocasion pa representa Reino Hulandes, pues ta cara di Reino den actividadnan diplomatico, di cual uno tabata na Nacionnan Uni recientemente.

Ta un contraste tremendo cu loke Evelyne Wever Croes ta trece dilanti, pa colmo lubidando por completo cu e Prome Minister di Aruba, personalmente a casi alcansa e total di 9000 votador, hendenan cu a sostene su persona den eleccion un aña pasa, un cantidad cu ta tres biaha mas grandi cu e lider di MEP a logra.

Un homber di pueblo, un homber stima pa su pueblo y pa Evelyne Wever Croes kier tumba e imagen positivo cu Mike Eman a crea pa su mes como lider politico, e tin cu haci mucho mas cu solamente grita cosnan sin sentido, trata di desacredita lider di e pais aki.

Compara cu Nelson Oduber, e actual lider di MEP a dicidi di tuma un ruta politico cu ya e partido a yega di tuma caba y cu a conoce su punto maximo y a bin conoce su punto mas abou na luna di September di 2013 ora cu e partido bou liderazgo di Evelyne Wever Croes a logra e cantidad mas abou di asiento den su historia. E pensamento di cuestiona resultado di eleccion di 2013 ta un bofta den cara di pueblo cu a papia den forma cla y a eligi partido AVP pa dirigi e pais aki pa otro periodo di cuater aña y mirando e escolta cu Evelyne Wever Croes rond di dje den Parlamento na e momentonan aki, ta mustra cu lo tuma mas tempo cu ocho aña pa MEP reacciona y gana confiansa bek di pueblo di Aruba.

Durante tratamento di presupuesto supletorio 2014 ayera, henter e fraccion di MEP, incluso e lider Evelyne Wever Croes, a mustra un cara politico cu no ta algo agradabel y cu dificilmente esaki lo por brinda speransa cu e partido geel lo ta riba caminda di recuperacion.

No tabatin argumento valido, no tabatin argumento drechi cu por a sirbi e interes di e presupuesto supletorio 2014 ya cu realmente tur speransa cu MEP tabatin riba loke e KB y e comision di CFT lo por brinda e partido como arma politico contra Gobierno di AVP, nunca a ser logra ya cu realmente tur loke CFT a trece dilanti, tabata asuntonan cu ya caba Gabinete Mike Eman II a atende y a dicidi di soluciona den proximo añanan.

Announcement

New Table of Fees

Effective per January 2015

Accounts	
Basic Salary Current Account :	AWG 2.50 per month
Young Professional Current Account :	AWG 2.50 per month
Retail Resident Checking Account :	AWG 15.- per month
Corporate Resident Current Account :	AWG 20.- per month
Platinum Resident Current Account :	AWG 5,- per month
Retail Non-Resident Current Account :	AWG/EUR/ US$ 35.- per month
Corporate Non-Resident Current Account :	AWG/EUR/ US$ 35.- per month
Platinum Non-Resident Current Account :	AWG/EUR/ US$ 35.- per month
Check Fees	
Cashing Check Fee :	AWG 5.- per check
Check Book Fee :	AWG 100.- per check book

For further information please contact our Call Center at 527 7700.

Arubabank® understands



Are you good at social media?
Are you studying and need a part time job?
We need you.
Send your CV and be part
of our creative team.

marketing@retailcorpgroup.com

Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Ley di Impuesto di Salud

Aruba Airport Authority N.V.,
e compania cu ta maneha
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ta informa cu e
Ley di Impuesto di Salud a
keda aproba dia
25 di November, 2014
y lo drenta na vigor
dia 01 di December, 2014.

Aruba Airport Authority N.V.
lo inclui e Impuesto di Salud den tur
su cobranzanan riba entrada
non-aeronautico desde
01 di December 2014.

Por fabor tuma bon nota di esaki.

Management di
Aruba Airport Authority N.V.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V. — Schiphol

DOW

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:
"Levering van werkkleding en schoeisel voor het DOW – personeel in het jaar 2014"

Volgens bestek D.O.W. –nr. 26, dj. 2014

Korte omschrijving van de werkzaamheden:
Het werk bestaat uit Levering van dienstkleding en schoeisel voor het DOW – personeel in het jaar 2014.

Het bestek is vanaf **28 november 2014** verkrijgbaar bij het Secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2e verdieping), tegen betaling van **Afl. 150,00.** De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openabare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond). Inlichtingen worden verstrekt op **2 december 2014** om **10.00 vm** te DOW (Infra gebouw, vergaderzaal 1ste verdieping). De nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **4 december 2014.** De openbare aanbestedingen vinden plaats op **17 december 2014.** Om **11.00 vm** op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1.Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

Homber ta laga auto para dos aña y nan ta saca su piesanan

BUENA VISTA—Asistencia di Polisnan a wordo pidi dialuna 18.25, na ex Avis na unda un homber ta bisa Polisnan cu desconocinan a saca piesa di su pickup. Eynan e homber D, kende ta bisa cu e personal di ex Avis a menas'e. Segun su declaracion, el a para dos pickup banda di ex Avis y cu e ta haya falta di algun piesa. Ora cue la bay papia cu e personal di e luga,nan a menase. D ta bisa cu e no kier mas problema, cada biaha cu e pasa cu su bicicleta ey banda. Polisnan a papia cu e homber P, y e ta bisa cu no ta prome biaha cu e ta haya confrontacion cu D, cu ta pasa tur dia eybanda. Segun su declaracion, D, a bay di acuerdo cu un tal L, pa laga e pickupnan eynan, pero L, no ta traha mas eynan. Y e tereno na unda e pickupnan ta staciona, no ta propiedad di e luga. E no sa kende ta responsabel pa e pickupnan. P, lo no busca mas problema cu D, y D lo bay kita e pickupnan for di e tereno.

Ladronicia den cas na Paradera

PARADERA—POLISNAN a bay diaranson 23.15, na un cas na Paradera, na unda ladronnan a drenta den un cas. Eynan e muhe C, ta bisa cu el a sali for di cas 18.00 y mas o menos 23.00, ora cu ela bolbe, el a haya su camber tur reboltia y a mira cu ladronnan a drenta den e cas dor di e bentana di cushina.

Corte di Prome Instancia 28 november 2014

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.15	J.P.D.J.M.	Uitspraak
08.15	F.D.G.	Uitspraak
08.15	G.E.H.	Pro forma. H. tawordoacusa di, cu e intencion di tumabida di un persona, a intencionalmentehinke cu cuchiovariosbiahana su cara y/of braza y pia riba 7 di juli 2014.
08.30	N.R.R.	R. tawordoacusa di posesion di un arma di candela den e periodo di 9 di maart 2014 pa 12 di maart 2014. E tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente y cu premeditacion, a tumabida di un persona riba 30 di juni 2013, dor di, cu intencion y calmo, a tira cu un arma di candela riba curpa y/of nek di e persona aki. E tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente y cu premeditacion, a purbatumabida di un persona riba 30 di juni 2013, dor di, cu intencion y calmo, a tira cu un arma di candela riba curpa di e persona aki. E a wordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un arma di candela riba 30 di juni 2013.

We are looking for full time sales associates and full time store supervisor

Come! Join Us!

the athlete's foot  addict

For our main brands and stores in Aruba, We currently are looking for:

Full Time Sales Associate (M/F)
Job Description:
-The Ideal applicant will need to have a flexible and friendly personality to approach and service all our clients.
- Minimum MBO Diploma.
- Excellent communication, costumer service and sales skills.
- Team Player.
- Able to work flexible Hours.
- Prior Retail Experience preferred.
- Be fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamento.

Full Time Store Supervisor (M/F)
Job Description:
- Minimum Havo / EPI Diploma.
- Team Oriented.
- Prior Retail Sales Management Experience.
- Be fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamento.
- Ability to encourage others to meet Sales Goals.
- Excellent verbal and written communication
- Having a friendly and engaging personality.
- Basic MS Office.

We Offer:
- Competitive Salary
- Pleasant work atmosphere
- On the Job Training
- Solid Company with excellent opportunities to growth

If you are ready for a job with potential, Please send your Curriculum Vitae to:
(EMAIL)
Please include Picture.

We look forward to Welcoming You!


marketing@retailcorpgroup.com

OFFICE



Nos tin 3 oficina pa huur:
105 m²
120 m²
140 m²

Prijs ta Afl. 25.00 pa m² y ta keda den Playa 50m for di corte di Justicia. Oficina ta bon pa dentista, abogado y of accountant.

Adres: Kerkstraat # 16
Pa mas informacion jama na: 564-1977

AC/DELCO BATTERY



MAC BATTERY



NGK DENSO SPARK PLUGS

ORIGINAL COMPLETE LINE IN STOCK





COMPLETE LINE IN STOCK





SIMPLY THE BEST !
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Profit+

Complete business software including AFAS Online





AFAS software

Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com



SCOL DI IDIOMA

Un instituto arubano, oficialmente reconoci
Estableci na KvK aña 2001

- **HULANDES NATURALISACION-1+2+Training**
  dianan di les: dialuna+diaranson
  di 7:00 – 9:00 PM -- Start: 12 januari 2015
  Un curso completo di 6 luna. Diploma na Final.
- **Ingles Principiante Level 1+2& Conversation.**
  Dianan: diamars y diahuebs.
  Di 7:00 – 9:00 PM --Start 13 di januari 2015
  Un curso completo di 6 luna. Diploma na Final.

Adres: Pos Chikito 78 – Cel: 6900169
Pa tur info: scoldiidioma@yahoo.com
No laga palabra falta be.



Avenida Milo J.Croes # 118 – A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
email: doorhandle @ setarnet.aw

Special di luna di November

15 % Discuento ariba tur " Hang- en Sluitwerk"

Solamente ariba compra "CASH "mas cu awg 100,00


Like Us On facebook
www.facebook.com/AWEMainta

Homber burachi a keda deteni

HOOIBERG—POLISNAN a bay diaranson 01.30, na un cas na Hooiberg na unda tin un homber burachi ta molestia e habitantenan. N a e sitio, nan ta bisa Polisnan cu J, ta fuertemente burachi y ta molestia e habitantenan. Nan ta bisa cu nan ta teme pa su siguridad. Polisnan a topa cune, riba caminda dilanti di e cas. E no tabata rasona y pa su mes siguridad, el a keda deteni.

Destruccion di bentana di auto

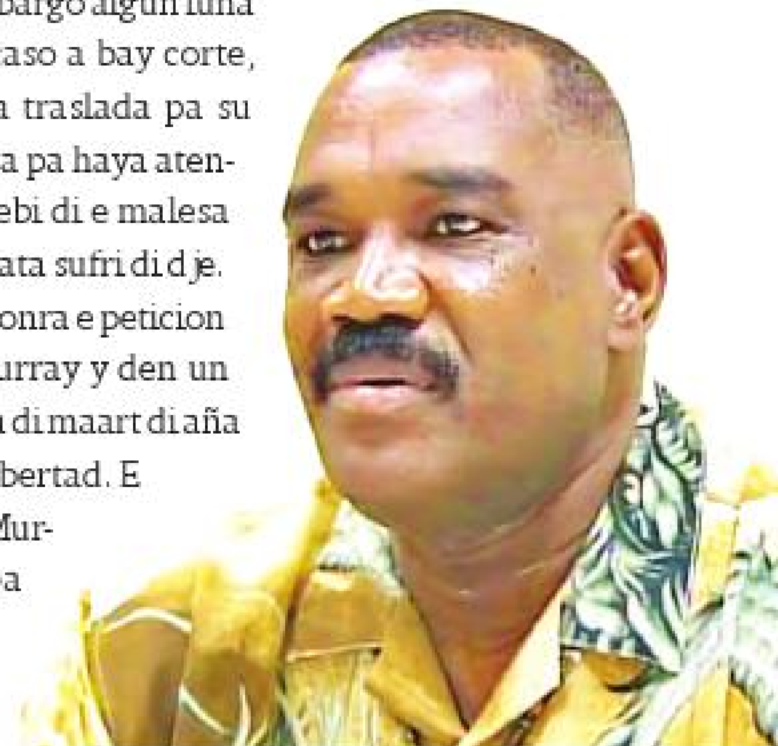
SAN NICOLAS—Asistencia di Polis a wordo manda diaranson 06.48, den L. de Colygnistraat pa un asistencia. Eynan e homber G.A.B. ta bisa cu desconocinan a kibra e bentana di su auto y a bay cu e bateria. Ta trata di un Chevrolet pickup blanco, marca Suzuki . Polis a tuma e keho.

James Murray a fayece

DIARANSON den oranan di anochi, James Murray na edad di 61 aña a fayece a consecuencia di complicacionnan relaciona cu e malesa cancer cu e tabata sufri di dje ya pa algun tempo.

Tur hende por corda ainda, con na 1979 Murray, na un forma bastante cruel a mata e hobencita di 6 aña Darly Lai na Corsou.

Murray e tempo ey a ricibi un castigo di bida largo pero na 2011, na momento cu un ley nobo a keda introduci cu ta stipula cu un persona sentencia na bida largo por apela na Corte Superior pa baha su castigo. Sinembargo algun luna despues cu e caso a bay corte, Murray a keda traslada pa su isla natal Aruba pa haya atencion medico debi di e malesa cancer cu e tabata sufri di dje. Finalmente a honra e peticion di gracia di Murray y den un decreto na luna di maart di aña aki a dune su libertad. E momento ey Murray a biaha pa Aruba pa a pasa su ultimo dianan di bida na su isla natal.



Shopping Night diasabra awor na Kooyman



KERSTBOOM fresco a yega na Kooyman. Pesey nos ta invitabo pa pasa busca di bo awe

mes. Tambe diasabra awor, 29 di november di 5or di atardi te cu 9or di anochi Kooyman ta bay tin su Shopping Night cu un tremendo ambiente pa henter famia. Descuento di 10 te cu 50% riba un gran parti di productonan cu Kooyman ta ofrece. E anochi aki tambe tin diferente partners presente manera Cusipadi cu mini workshops di palo, Aruba Trading cu wine & champagne tasting, Rustica cu mini workshop di palo recicla (pallet), Bright Bakery cu cake tasting y tambe olliebollen tent, FunMiles cu su super FUN photobooth, Kidscorner cu mini workshops pa kids, Dino Jump, popcorn, facepainting, Kooyman Caf□ cu su delicioso cumindanan di Pasco, demostracion di e pego Mapei, demostracion di e ultimo trend den cortina y tambe diferente premio pa tur cu cumpra Afl. 75,- of mas na Kooyman e anochi aki, inclui e premio di mas grandi cu ta un cushina na balor di Awg. 4000,-. Musica no lo falta cu lo keda den man di Gaita Katatumbo y tambe DJ Jeff. Nos ta warda boso pa bin pasa un anochi ameno cu bo famia na Kooyman, diasabra dia 29 di november!

Keda anonimo yamando Tiplijn 11141

Polis buscando "tip" pa casonan recien di atraco

CUERPO Policial ta acercando nos comunidad pidiendo pa "tip" en conexion cu e casonan di atraco cu a tuma luga riba dianan 10, 13, 18 y 25 di november ultimo. Aki ta trata di atraconan riba dos oficina di bende number. E prome caso a tuma luga na San Nicolas riba dia 10 di november y e di dos a tuma luga na Oranjestad riba dia 13 di november. E atraconan di dia 18 di november tabata riba un minimarket na Tamarijn y riba un tienda na Oranjestad . Ademas, Polis ta buscando "tip" tocante e atraconan cu tuma luga riba dia 25 di november na Angochi Lottery, e oficina di bende number na Savaneta banda di Hotel Roys y e oficina di bende number banda di Lekker Restaurant na Noord. Polis ta pidi pa ciudadanonan cu por tin cualkier informacion tocante e casonan aki of cualkier otro caso pa yama e tiplijn 11141. Polis ta garantisa e anonimidad di personanan cu yama via di e number aki.



Ladronnan ta bay cu auto den bista di doño

SEROE PRETO—E homber C, diaranson 23.35, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto. Segun e ta bisa Polisnan cu el a tende auto start y a Sali pa mira pafo, el a mira cu e ladronnan a bay cu e auto. El a sigui nan tras, den un otro auto, pero a perde nan for di bista. E auto ta un Nissan Sentra cora A-30221. Central a wordo poni na haltura.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

DCA a reuni cu AHATA

Presentando e desaroyo nobo pa e gruponan folklorico Arubano

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) a reuni cu Sr. James Hepple, Presidente & CEO di AHATA hunto cu Sra. Vanessa Rasmussen, Adm. Manager den luna di november 2014. A trece dilanti loke ta e plan di maneho nobo pa loke ta gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel, manera ta deseo di Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Sr. Otmar Oduber, cual ta pa promove nos cultura y mantene nos musica folklore bibo. Tambe a relata e motibo principal di e bishita cu ta pa duna oportunidad na e gruponan local e posibilidad pa haci presentacionnan, den lobby, banda di pool y tambe restaurant di hotel. Mescos ta conta pa e gruponan di baile y caha di Orgel.



E combersacion a bay den un bon ambiente. Di banda di AHATA tambe a haya cu ta un bon idea pa promove nos musica folklore, cual ta hopi importante. Nan a laga sa cu un bon momento pa laga un grupo Tipico presenta den lobby di hotel, ta ora di check-in y lo scoge un bon skina pa e grupo Tipico musical, di Baile y Caha di Orgel. Hasta diferente nombernan di hotel a wordo menciona caminda tin e posibilidad pa cu e peticion cu DCA a trece padilanti.

Un sugerencia cu a bin dilanti di parti di AHATA ta pa si Departamento di Cultura mes por tene control y supervision di esaki. Motibo ta pa evita cierto inconveniencia y tambe duna un "fair chance" na e gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel.

Otro sugerencia mas cu a bini dilanti cu si DCA por contact esunnan cu ta haci *"Group Reservation and activities"* manera: Ecco Destination, The Palm Tours, Epic Aruba N.V. y Every Aruba Events Specialist pa ora nan trece cierto gruponan di exterior por tin posibilidad cu nan por haci uzo di gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel durante nan actividadnan festivo. Otro sugerencia cu a bin di parti di AHATA ta si e gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel por atende e "Aruba Certification Program", miho conoci como Mi Compromiso cu Aruba duna den edificio di Enseñansa Pa Empleo (EPE) na unda cada un persona ta bira un embahador di Aruba prepara cu conocemento di su Cultura.

Na final di e reunion, AHATA a ricibi un copia di e plan di e maneho nobo cu ta trata di e gruponan Tipico, di Baile y Caha di Orgel for di representantenan di Departamento di Cultura.

Landslaboratorium Piedra Plat

LANDSLABORATORIUM Aruba ta participa cu entrante 1 december 2014 te cu 2 januari 2015 su prikpost situa na Piedra Plat nr. 44 (cerca di Bright Bakery) lo ta cera. Pa chekeo di sanger y/of otro testnan di Laboratorio por acudi na un di e otro prikpost nan di :

Landslaboratorium Oranjestad (Caya Ing. Roland Lacle 4) ta habri for di 6:30 di mainta te cu di dialuna pa diabierna.
Horacio Oduber Hospitaal habri for di 7:00 AM
Centro Medico San Nicolas(ImSan, Pastoor Hendrikstraat 10) , habri for di 6:30 AM

Dia 5 di januari 2015 Prikpost Piedra Plat lo ta habri bek pa duna servicio.
Gerencia di Landslaboratorium ta pidi pueblo pa tuma bon nota di esaki.

Departamento di Obra Publico y DIMAS ta informa

DEPARTAMENTO di Obra Publico, conhuntamente cu e directornan di DIMAS y DAO, ta informa y aclaria e situacion di e edificio nobo di DIMAS/DAO na Paardenbaaistraat 11.

Desde 12 di october ultimo cu e edificio a wordo cera pa por remedia e kehonan cu trahadonan tabata tin. A base di e sintomanan cu nan tabata experiencia a cuminsa haci diferente ehercicio pa busca e origen di keho nan ariba e parti tecnico.
A haci ful un inspeccion na e tuberia di riool den e edificio y tambe a haci investigacion ariba tur ductonan di airco. Fuera di esaki a inspecciona ful e edificio na otro posibel causanan cu por tin efecto riba salud di hende.

Den e proceso a haya tuberia den muraya cu tabata tin defectonan cual ta fomenta holo di riool den e edificio y tur a wordo remedia. Banda di esaki mayoria di w.c.nan a wordo kita y instala di nobo, pa sigura cu holo di riool lo no por pasa dor di e conexionnan.

Tin ducto di airco cu tabata tin stof di construccion y tur esakinan a wordo haci limpi.
Despues e edificio completo a wordo desinfecta y haci limpi.
Pa objectiva e proceso a conduci testnan di aire cu a wordo haci door di DTI en combinacion cu WEB pa posibel gas nan cu por afecta salud di hende, manera CO(Koolmonoxide), H_2S(Zwavelzuur), O_2(Oxigeno) y SO_2(Zwaveldioxyde).

Tambe a laga haci testnan di bacterianan y kimiconan door di Landslaboratorium y un Laboratorio na Merca.

Fuera di esaki a haci un estudio riba e material nan cu a wordo uza den e edificio como acabado pa posibel influencia cu por tin riba salud di hende. A conduci alabes test di calidad di awa den e edificio.

Tur e testnan a sali negativo, pues cu no tin nada malo den e edificio cu por causa daño na salud di hende. Na momento cu a haya e resultadonan aki a tuma e decision di habri e edificio pa e trahadonan ariba 13 november ultimo.

Ora a habri e edificio pa e trahadonan a tuma nota di kehonan di un grupo di trahadonan den cierto parti di e edificio, manera dolor di cabes, wowo ta kima, garganta seco y rash.

Pa motibo di esaki a tuma e decision pa cera e edificio un bes mas pa un periodo pa por haci algun test mas amplio pa mira si tin algo otro cu lo por a causa e kehonan aki.

Un motibo por tabata e temperatura abao den e edificio na unda e humedad ta mas abao cu resultado cu e aire tabata mucho seco cu consecuencia cu tur locual e trahadonan a sinti por a manifesta.
Otro motibo por ta cu lo por tin fiberglass den e aire, algun otro kimico of otro material den e aire.

Conhuntamente cu Pure Air, un compania specialisa riba e materia aki a prepara un plan con lo bay trata e edificio y ki sorto di pruebanan mas por wordo haci pa sali for di e impasse aki. A dicidi di haci un "tape lift" riba e bilario na unda e personanan a experiencia rash pa wak si por haya fiberglass, y tambe a tuma muestra di aire pa wak si por haya esaki den aire.

Esakinan a wordo manda Merca pa test ki resultado nan ta duna. Fuera di esaki lo wordo haci un asina yama test, TO-15, cual ta un test cu lo abastece un tanki cu aire di e edificio y lo manda esaki Merca pa test riba 74 componente cu por tin den aire. Un bes mas lo laga haci e testnan riba bacteria, kimico y posibel gas nan peligroso pa salud di hende. Tambe lo test e awa un bes mas.

Despues di ricibi e resultadonan di e testnan aki lo determina si mester sigui haci cambio pa elimina origen di e keho nan den e edificio of e edificio ta di tal indole cu trabaonan normal por wordo ehecuta den dje.

Den e proceso menciona ariba tur e test nan y resultado nan lo wordo controla y audit door di SVB y Directie Volksgezondheid.

Director di DOW, conhuntamente cu e directornan di DIMAS y DAO ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e edificio por a ocasiona.

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios suboluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas
*28-10-1984 - †26-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Eenmaal bij de Opstanding zal ik herrijzen uit het dodenrijk in een onvergankelijk "Geestelijk lichaam" Paulus



Sr. Wilhelmus Paulus Maria Schouten
*21-05-1951 †21-11-2014
mihor conoci como "Wicky"
Master of Arts in Law and Diplomacy (Boston)
Licensiado en Relaciones Internacionales (Bogota)

Orden de Francisco de Miranda en La Segunda Clase
Otorgado por Su Excelencia Dr. Jaime Lusinchi, Presidente de la Republica de Venezuela, Palacio de Miraflores, Caracas, 28/XI/MCMLXXXVIII
"Cojito Ergo Sum" Descartes

I am a man of simple tastes,
easily satisfied with the best.
Sir. Winston Churchill
Dear Lord, my "Trial" is over.

Acto di entiero ta tuma lugar den seno familiar diasabra 29 di november na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di november 2014 di 6'or pa 9'or di anochi.

In Memoriam Wilhelmus Schouten



E personal di Departamento di Relacionnan Exterior (DBB) a tuma nota di e tristo noticia di e fayecimento di Wilhelmus Paulus Maria [Wicky] Schouten, kende na bida tabata un di e pioneronan di e Departamento di Relacionnan di Exterior di Aruba, miho conoci como DBB.

Wicky a cuminsa traha cu e DBB di Antias hopi aña prome cu Status Aparte, na unda el a yuda lanta e Afdeling Buitenlandse Aangelegenheden cu despues a bira e actual Directie Buitenlandse Betrekkingen. Wicky tabata un diplomatico conoci pa su experiencia amplio y su estilo unico pa logra cosnan. E tabata instrumental pa logra diferente acuerdonan internacional y bilateral cu a beneficia Aruba. Semper e tabata haci uzo di su excelente contactonan, tanto na Aruba como den exterior. E tabata conoci pa su bon sentido di humor, su chistenan y muy en particular pa su expresionnan tipico.

Nos mas sincero deseo pa forsa na Paul, Philippe, rumannan y demas famia den e momentonan dificil aki.

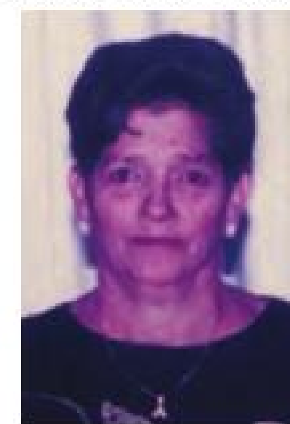
Cu Wicky sosega na Paz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan ku di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad y entiero di nos defunto:



Augustina Tromp-Ras
Mihor conocir como Chimina, Chim, Mayo

Gradicimento tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada, mensahenan y email.Nos kier a gadici tambe Dr. Wills, Dr. Jreige, Dr. Casares, Dr. Peterson, Dr. Van Leeuwen, Dr. Cabenda, Dr. Waterloo, Dr. Samsom di Corsow, wnd oncoloog muy especial Dr. Selene Kock. Tambe unit niet snijdend 4, tur verpleegster y broedernan y nan manager. Gradicimento tambe pa Ruben, Janine y Jolanda. Gradicimento pa Duke y Jacky di Urataka Center y tambe Maria y Dr. Ridderstap. Un gradicimento special na staf y personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio ricibi y muy special Anthony Latham, bon amigo di famia.

Boso muestra di atencion tawata un gran consuelo pa nos. Alabes nos ta invita tur famia y conocirnan pa companja nos na 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diahuebs 27, Diabierna 28 y Diasabra 29 di November 2014 pa 7'or di anochi na ProCatedral San Fransisco na Playa. Despues di ultimo misa tin un rosario 8.15 pm na de la Sallestraat nr 7.

Na nomber di su juinan y demas famia Tromp-Ras.

Xpresa bo mes

Corta den tom!

Skirbi pa: Digna Laclé-Herrera

PA hopi hende esaki lo ta un titulo cu no ta bisa hopi. E ta simplemente un dicho na Papiamento. E ta mas o menos igual cu un otro expresion cual ta "corta por lo sano". Ke men elimina loke ta causa daño na tempo. Lesando e articulo aki poco poco nos lo comprende, kico e titulo ta encera, sigur pa nos tur cu ta di acuerdo. Den e ultimo lunanan tras di lomba nos por scucha, muy en particular den e programanan di diferente stacion di radio y nos por lesa den diferente corantnan, cualnan no ta di acuerdo cu e gobernacion actual, varios contrincante ta expresa nan mal contento. Ta nan full derecho, esey ta democracia. Pero tur derecho tin su limite, esey tambe ta democracia. Uzando bo derecho, o miho bisa malusando bo derecho lansando mentira, calumnia, insinuacion pa ofende, rebaha y herida otro no tin nada di haci cu democracia. Busce den cual Constitucion di cual pais democratico cu bo ke y bo lo no haye. E derecho di por protesta y manifesta hamas ta encera destruccion di propiedadnan di pueblo, uzando piedra, boter, verf causando miles di florin na daño material. Y loke ta peor ta, cu nan ta crea cu e manifestacionnan negativo aki un clima di insiguridad cual ta haci un daño hopi grandi na nos turismo nos unico pilar di nos economia. E pan di un parti grandi di nos pueblo! Ta hustamente loke a haci di Aruba e isla preferi pa miyones di turista, ta nos paz y trankilidad, banda di nos solo y lama, nos cordialidad. A yega tempo pa nos corta den tom y tuma e medidanan den man, cualnan ta necesario y cu ta cuadra cu nos leynan. Autoridadnan mester por pone un paro na e sorto di protesta y manifestacionnan aki cu cada bes ta sali for di e afamado gruponan cu mente destructivo. Nan actitud ya a degenera den anarkia. Ya nan no tin respet ni ta obedece na ningun di e leynan, cu ta garantisa nos pueblo su derechonan cu ta hancra den nos Constitucion. Nos democracia! Laga nos cuid'e y proteg'e. Un problema bo ta corta den tom. Si un mata ta crece y ta manda su raisnan bao di e fundeshi di bo cas bo ta cort'e na su rais! Anarkia hamas lo bay kibra nos democracia y nos libertad. Ta basta!

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 November 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.56	1.58	1.60
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.70	185.42	186.22
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	150.18	151.55	153.07
Euro per XEU. 100	220.28	222.28	224.51



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Homber no ta permiti pa drenta riba tereno di resort

PALM BEACH—Polisnan a bay diaranson 03.01 na The Mill Resort na unda tin un homber cu kier subi e tereno. Eynan e guardia, a bisa cu un homber color scur cu camisa blanco, largo y flaco, mas cu un biaha a purba subi tereno di e resort. E guardianan a bise cu e tereno ta destina pa e huespednan y nan so por haci uso di e tereno. Polisnan a mira e homber para na otro banda di caminda banda di un auto blanco y nan a bay papia cune y mustre cu no ta permiti pa e subi riba e tereno. El a compronde y a bisa cu e ta bay sinta den e nightclub. Central a wordo poni na haltura.

Minister Paul Croes:

60 aña di dedicacion, guia y apoyo na nos pais



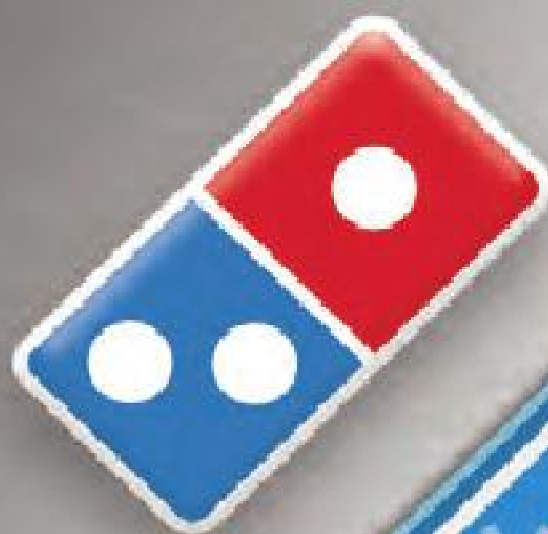


MINISTER Paul Croes di asuntonan Social, Hubentud y Labor a duna palabranan di gratitud na Imelda Hof pa nan apoyo y sosten na nos muchanan, famia y henter nos pais.

"Imelda Hof ta tuma e rol over di famia, na momento cu esaki no ta funciona den e forma mas optimal. Esaki ta un tarea cu ta exigi pasenshi, dedicacion, hopi esfuerso y ta locual e trahadonan di e fundacion aki a demostra e ultimo 60 añanan aki", Minister Croes a mustra. Presente na e celebracion aki tabata Directiva di e Fundacion Kinderhuis Imelda Hof y tambe dos soeur cu a bin Aruba, specialmente pa e celebracion aki. Directora di Imelda Hof tambe tabatin palabra di gradicimento na henter comunidad, na trahadonan y tambe Gobierno pa e apoyo na e fundacion aki.

"Nos ta hasi esaki pa nos hobenan y muchanan, nos lo sigui apoya nan den esaki y mi ta spera cu Imelda Hof por celebra hopi 60 aña mas", Minister Paul Croes a bisa. Na e ocasion aki a otorga e fundacion tambe un bunita reconocimento pa e trabou importante cu nan a desplega.

Minister Paul Croes a compara e muchanan y hobennan den nos pais, manera diamantanan cu ta wordo forma bou di hopi presion, mescos cu hobennan cu ta biba den un Centro asina.





Studiante, Maestro y tur colega den Enseñansa cla pa otro reto?

Aquathlon Escolar

Inscripcion a habri!



DESPUES di e prome competencia di Aquathlon Escolar cu IBiSA a organisa aña pasa a resulta den un exito grandi, nos ta asina leu un biaha mas. Tur preparacion ta tumando luga pa e 2do Aquathlon Escolar.

Invitacion y tur informacion a wordo manda pa schoolnan di Enseñansa Basico y Enseñansa Avansa, y otronan manera EPI, EPB, Colegio Arubano, Universiteit van Aruba, IPA etc. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu sr. Giovanni Hoek of sra. Jacqueline van Putten na IBiSA, Frankrijkstraat 1 of yama na telefoon 582 49 87.

E 2do Aquathlon Escolar ta dia 13 di december 2014 y ta tuma luga na Nikky Beach/Linear Park pa 7'or di mainta, pero ta cuminsa registra ya caba for di 6'or di mainta. Riba e dia aki
NO TA TUMA INSCRIPCION.

Inscripcion:
E ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 5 di december 2014. Por manda inscripcion via email pa switberti.hoek@aruba.gov.aw cu un cc pa jacqueline.vanputten@aruba.gov.aw . Ta posibel pa manda inscripcion via fax tambe na IBiSA, fax number: 583 6478. Participacion na e 2do Aquathlon Escolar ta COMPLETAMENTE GRATIS.

E competencia ta den e siguiente categorianan:

Categoria individual - Distancia:
A – mucha muher / mucha homber : naci na 2006 y mas jong - 1K core-100M landa-1K core
B – mucha muher / mucha homber : naci na 2005 y 2004 - 1K core-100M landa-1K core
C – mucha muher / mucha homber : naci na 2003 y 2002 - 1.5K core-100M landa-1.5K core
D – mucha muher / mucha homber : naci na 2001 y 2000 - 1.5K core-100M landa-1.5K core
E – Femenino / Masculino: naci na 1999 y mas edad (MBOers, Universiteit, IPA etc. - 2.5K core-200M landa-2.5K core
P – Femenino / Masculino: Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa - 2.5K core-200M landa-2.5K core

Premiacion ta: 1e, 2do y 3er lugar.

CATEGORIA RELAY TEAM (CONSISTI DI 2 PERSONA) - DISTANCIA:
B.O : Alumnonan di Enseñansa Basico - 1K core-100M landa-1K core
V.O : Alumnonan di Enseñansa Avansa - 1.5K core-100M landa-1.5K core
E : Naci na aña 1999 y mas edad (EPI, EPB, Colegio Arubano, Universiteit van Aruba, IPA etc.) - 2.5K core-200M landa-2.5K core
P : Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa - 2.5K core-200M landa-2.5K core

Premiacion ta: 1e, 2do y 3er luga.

IBiSA ta spera un participacion grandi un biaha mas, como tambe ta invita demas alumno y maestro pa bin apoya tur participante na e 2do Aquathlon Escolar di dia 13 di december 2014.





Diadomingo awor Bike Tour dilanti Hotel y Beachnan

E hobennan di e team conoci antes como SV Jong Aruba Lifida, lo ta di paranda atrobe cu nan bicicleta, Diadomingo awor 30 di November 2014 riba cayanan di area di Noord.
Awor nan ta conoci como Sport Club United, e Bike-Tour aki lo sali Diadomingo pa 9'or di mainta, y ta programa pa finalisa alrededor di 12'or di merdia.
Participacion ta unicamente 10 Florin, y cu esaki e organisadonan lo suministra awa pa bebe, boli, y tambe fruta.
E Bike Tour lo sali for di nan veld na Boegoeroei, cu ta keda como 400 meter pariba di Misa di Noord. Aki di e "Brug di Madushi", nan lo sali direccion pabao, y banda di Misa di Noord nan lo bay direccion zuid, esta pa Shaba.
Na altura di Do-It Center, ta bira direccion pabao, pasando Bubali y yega te na Eagle Beach, unda panort di Amsterdam Manor ta bira bay direccion Highrise Hotelnan.
Asina lo pasa dilanti Hotelnan, y ora di yega Palm Beach Plaza, lo bira direccion man robes, y yega te na Arashi. Aki lo tuma un break.
Posteriormente lo regresa pa Malmok, unda ta bay tuma Malmokweg, pa pasa dilanti Tierra del Sol, sigui pa Westpunt, Saliña Cerca, Turibana, y yega bek Misa di Noord, unda lo bira man robes pa regresa veld.
Por fabor sea na ora pa asina e sali na tempo.



Mary Joan Foundation ta invitabo pa

Bin cana cu nos diadomingo awor

DIADOMINGO 30 di november Cuts & Curves na Savaneta ta organisa un caminata na beneficio di MJF. Na e actividad aki ta bay tin door prices cual tur hunto ta surpasa un balor di 5000 florin na premio cu ta bay wordo rifa den esunnan cu aporta y of participa na e caminata. E caminata ta cuminsa pa 5:30 di atardi. Fundacion kier invita comunidad pa bin na e gym cu ta bay tin un opendag cu ta cuminsa pa 4:30. E programa di e opendag ta cuminsa cu un demo di Extreme Fitness presenta pa Egmond Monila, 5:00 warm up cu Sheryl Arends, 5:30 e caminata cu tin un distancia di 5km y na yegada ta bay tin e grupo di Pachanga Sala y e banda Buleria tambe lo tey pa pone ambiente.
Por inscribi na Cuts & Curves Paradera y Savaneta, Mary Joan Foundation y IBiSA Oranjestad y e tin un balor di 10 florin pa persona.
Pa mas informacion por tuma contacto libremente na nos centro MJF tel: 588-9999 of por mail nos boso peticion na maryjoanfoundation@setarnet.aw corda like e FB page: Mary Joan Foundation Aruba.



Imelda Hof lo haya un cancha di Beach Tennis

UN bunita gesto na ocasion di 60 aniversario di Imelda Hof tabata e anuncio cu e fundacion lo ricibi un beach tennis court di parti di gobierno y tambe e federacion di beach tennis di Aruba. Sr. Sjoerd de Vries y Minister Paul Croes a yega na un acuerdo pa asina por logra e bunita regalo aki.

"E muchanan lo mester disfruta di esaki, y ken sa si un di e hobennan aki, lo por participa na e torneo di otro aña caba", Minister Croes a declara cu hopi satisfaccion. Sr Sjoerd de Vries tambe a duna di conoce cu nan lo bay duna e muchanan les di beach tennis asina cu cancha keda cla.

Directora sra. Natalia Hernandez a mustra hopi contento cu esaki, como cu e muchanan y hobennan ta haya mas actividadnan pa haci.

Actividadnan cultural, deportivo y social, tur ta yuda Imelda Hof den e educacion di e muchanan.





Crazy Black Friday Deals na MiO!!!

E COMPANIA di telecomunicacion mas innovativo aki na Aruba esta Mio Wireless, e weekend aki lo bay tin nan Crazy Black Friday Deals cual lo ta riba tur items cu tin den nan Mio Store na Caya Betico Croes. Semper Mio a sa di duna na e pueblo di Aruba e miho dealnan riba telefon pero pa e weekend aki nan a dicidi di tene nan sale di mas grandi pa 2014 unda tur articulo den e Mio Store lo ta na prijsnan drasticamente rebaha y pa cierto articulonan lo tin hasta 75% di descuento. Nan kier invita e pueblo di Aruba bin haci bo shopping di fin di aña y busca e regalo cu tanto bo tabata kier pa un ser keri of pa bo mes na prijsnan super rebaha entre otro riba tablets, routers, headphones, speakers y tur otro articulonan sin laga afor cu tur telefon den stock lo bay tin prijsnan rebaha e weekend aki.

Pa esunnan cu ta buscando MiFi no lubida cu solamente na Mio Wireless bo por haya esaki completamente "gratis" y sin tin mester di firma ningun contract. Bin busca bo telefon di un di nos marcanan mundialmente renombra sea ta un Samsung, LG, Motorola, I-Phone y hopi mas y probecha di e prijsnan mas barata na Aruba sin tin mester di firma ningun contract, tuma nota cu Mio Store lo ta habri tanto Diabierna como Diasabra te cu 6or di atardi solamente.





Tur cos ta cla

gran anochi riba freewinds

DURANTE un anochi espectacular cu musica y baile lo homenahe studiantenan cu mas a sobresali (2013-2014) den e sector di Hospitalidad y Turismo. Esaki sigur ta un estimulo pa tur studiante di e sector aki. E anochi ta wordo carga y organisa door di Dynamic Talents di cual president Gidian Geerman ta un propio studiante di e sector Hospitalidad y Turismo. Tur musico y bailarina ta cla pa duna e publico presente un anochi cu hamas nan lo lubida. Lo tin actuacion di e instituto di baile Club di Movimiento specialmente prepara pa e evento aki.

E hoben cantante compositor Andres Lopez lo trece su repertorio dilanti pa cautiva e publico manera e so por. E tremendo musico Ricardo Añasco lo deleita un y tur cu su voz, estilo y carisma, cu ta su " trade mark" . E banda internacional di Freewinds tambe ta den plena preparacion pa impresiona e publico presente. Den Freewindsband nos por conta cu musiconan di Italia, Inglatera, Grecia y Francia.

Tin un show prepara al estilo Grammy Awards pa diasabra dia 29 di November riba e luhoso crucero Freewinds. E personahe cu lo otorga e galardonnan na e studiantenan mas sobresaliente den Hospitality y Turismo lo ta un sorpresa pa e anochi aki. Dynamic Talents bou direccion di e studiante Gidian a traha masha duro pa haci e anochi aki un realidad y exito. Pa carchi por yama 733-1002 of 733-1221 of 593-9960. Nos ta desea hobennan di Dynamic Talents tur clase di exito.









Shopping Night

Mayan na Teleshop Irausquinplein!



DIALUNA SETAR a ranca sali cu su ofertanan special pa e temporada di fin di aña durante e programa di Magia di Pasco. Hopi ta esunnan cu a probecha e anochi aki na SETAR Store di e tremendo ofertanan. SETAR ta continua cu su acostumbrado Shopping Nightnan y ta start e prome na Teleshop Irausquinplein diabierna dia 28 di november y ta keda habri pa publico te cu 8:00pm cu animacion di Gaita Autentico.

E siguiente Shopping Night di SETAR ta:
Diabierna 5 di december 2014, y lo keda te cu 8:00pm cu animacion di Katatumbo Teeners.

Diaranson dia 17 di december 2014 SETAR lo tin Magia di Pasco "live" un biaha mas pero e biaha aki na Teleshop Irausquinplein na unda lo tin un Shopping night durante e transmision di Telearuba. E clientenan por acudi entre 8:30pm te cu 11:00pm pa haci nan compra di fin di aña.

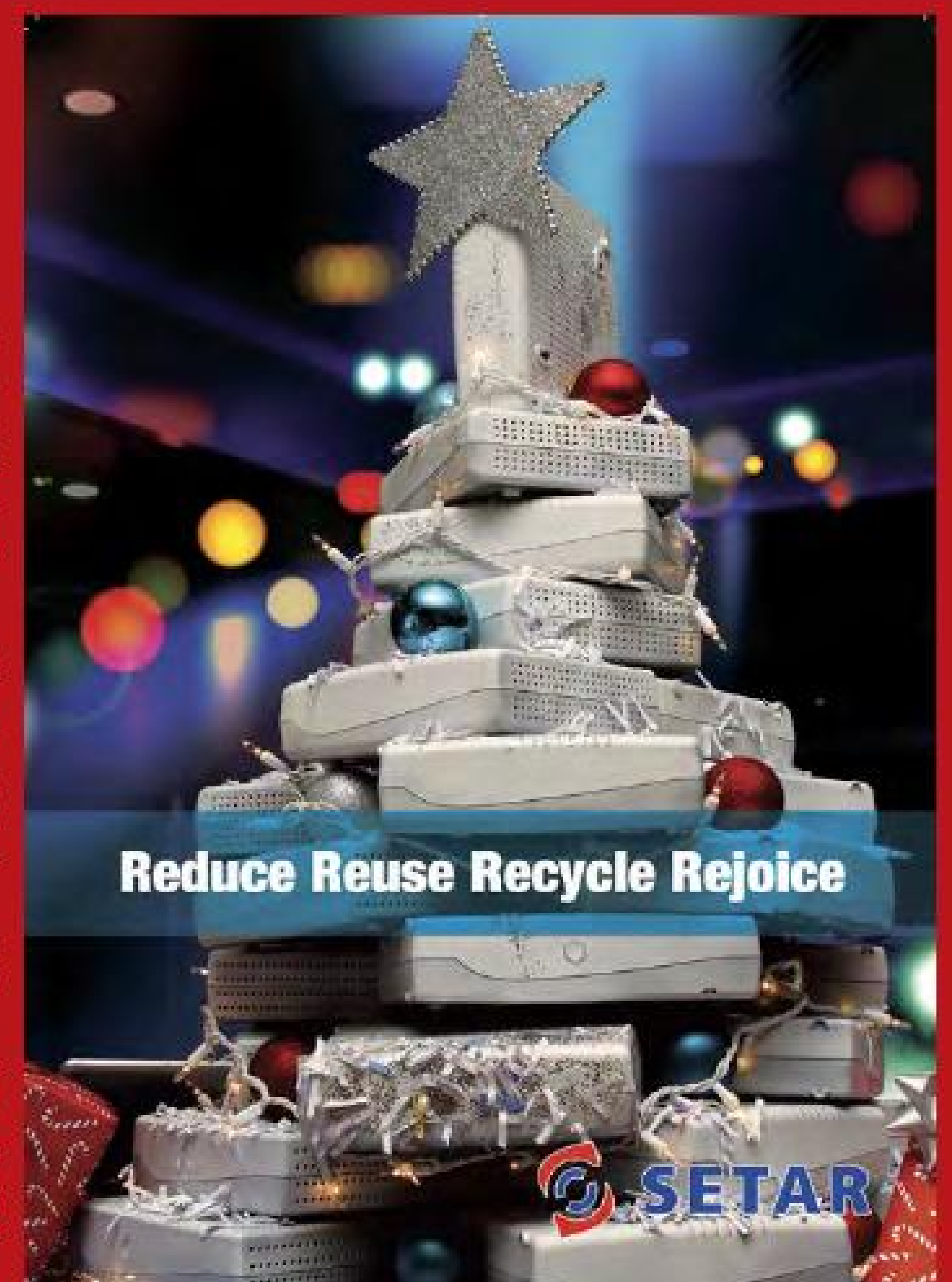
Lo tin un shopping night special na SETAR Store, diabierna dia 19 di december 2014 na unda cu lo keda habri te cu 8:00pm cu animacion di Gaita Rumbera.
Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin pasa un rato agradabel mientras ta haci uzo di e oportunidad pa cumpra e regalo pa bo ser stima of pa bo mes durante e shopping nightnan na un di e Teleshopnan di SETAR of na SETAR Store.

Brochure di SETAR

yegando na tur cas den e dianan aki!

E brochure di SETAR e aña aki tin como tema: "Reduce,Reuse,Recycle,Rejoice", den un trend total di reduccion di gasto, uzo multiple di productonan pa otro proposito y reciclahe.
E portada ta un kerstboom traha di modemnan cu ya no ta uza mas y a haya un otro proposito. E kerstboom aki ta forma parti di e decoracion di Pasco cu tin na SETAR STORE! Ademas tur Teleshop y oficinanan di SETAR a adopta e tema y a decora cu articulonan door di recicla of re-usa.
Den e catalog ademas di por mira e diferente modelo y marcanan di telefon, acesorionan nobo y innovativo, tin ofertanan special riba diferente producto, servicio y paketenan special. Tur den un "background" cu diferente ideanan di decoracion pa dianan di fiesta cu articulonan re-inventa of recicla!
Un di e "highlightnan" di e aña aki ta e yegada di e iPhone 6 y iPhone 6 plus. SETAR tin un oferta special den cual e cliente cu cera un contract di postpaid ta ricibi dobel data pa 3 luna largo. Ademas di e prijs di descuento cu e cliente ta ricibi den e diferente paketenan postpaid cu SETAR tin.
Tin varios smartphone nobo den diferente marca, por ehempel e Samsung Galaxy ALPHA, pero tambe tin den HTC, Icemobile, BlackBerry, Nokia, LG y Motorola.

Acessorionan nobo ta e Bluetooth Remote Shutter, Perfect Bake Maker, Moga Controller, Stylus Ink & Pen, Bytech Bluetooth Earpiece, Perfect Drink Maker, Phillips PicoPix Projector, Michi Power Pack, Bluetooth Stereo Headset, covernan pa celular, tablets y hopi mas.
Riba pagina 22 den e catalog tin splicacion tambe di TV everywhere y con un cliente por tin accesso riba su servicio di cable na unda cu e ta via su tablet of smartphone. Ademas tin un descuento special di 25% pa 4 luna largo riba e "Supreme" package di Cable Digital cual ta e pakete cu tur e canalnan.
E clientenan por aplica pa Internet, Cable Digital y Telefon di cas y ta ricibi instalacion y un cablenet wireless modem gratis.
Otro oferta hopi atractivo cu tin den e catalog ta e Alcatel One Touch POP7 kids Tablet cu tin diferente covers special pa hoben entre 10 pa 19 aña, na un prijs hopi atractivo plus abonnement di Tablet data add-on pa por haya Intente riba e tablet na mitar prijs . Di Afl.19,- pa Afl.9,50 pa luna.
Si acaso no a ricibi e brochure den post ainda na tur cas, tur Teleshop y SETAR STORE tin nan disponibel. E promocionnan di SETAR aki ta valido te cu dia 31 di december 2014.



Maestro grandi di teatro di Corsou

Alber Schoobaar e maestro pa e workshop di teatro



ATELIERS '89 fundacion tin e inmenso placer y ta sumamente contento di anuncia su workshop di teatro pa e artista di Teatro Actor y Director Sr. Albert Schoobaar di nos hermana Isla Corsou. Un par di aña atras Albert a bin Aruba cu un tremendo obra pa schoolnan unda cu e mes a dirigi y actua. Nos a haya tende cu tin un obra cu ta solamente pa schoolnan. Y esaki a haci nos masha curioso y nos a sali pa EPB Hato unda nos a mira e tremendo obra aki. Di es tempo ey nos a purba di logra pa Albert bin Aruba y awor porfin e ta bin na Januari 2015.

E WORKSHOP SORPRESA pa Albert Schoobaar:

Durante e trayecto di e workshop e participantenan lo ta traha ariba diferente escena y personahe: con ta pa crea un escena: con pa duna un personahe su figurashon. Ki decisionnan bo ta haci y dicon? Kico bo kier conta?

Esaki e participantenan lo haci na man di escenanan cortico saca for di textonan existente di escritornan local y internacional. E por ta un monologo o escenanan di maximo dos pa tres actor. Variendo di drama, comedia, farca etc. Un luna prome cu e trayecto di e workshop aki tur hende mester busca y haya un texto y siña esaki fei cabes. Esaki pa haci e investigacion y proceso di trabou durante e workshop cana mas lihe y mas efectivo.

E prome siman e grupo lo ta hunto pa tende y mira e textonan di e diferente participantenan. E intencion ta pa den e face aki tur chalenge otro, haciendo pregunta, coba mas hundo den e tematicanan, motibonan y intencionnan. Pa asina scoge con nos lo bay hunga un escena, y cua thematica o sub tematica nos ta ilustra y trece padilanti o no. Siguientemente e gruponan ta bai realisa e escenanan bou di guia di Albert Schoobaar. Nan lo traha na escenario, decor. Busca rekisitonan. Trahe costuum, Musica. Na final di e trayecto lo e participantenan lo presenta nan obra y escenanan na e publico presente ariba e localidad scogi. E actornan- gruponan lo ta dividi ariba diferente luga ya scogi na Ateliers '89 y unda nan lo spera e publico presente. E publico bishitante, lo wordo parti den diferente grupo chikito. Cada u di e gruponan aki lo bishita e diferente obranan na un dado momento. Despues nan lo cambia y mira e siguiente escena. Esey kiermen cu e actornan lo mester hunga nan escena diferente biaha ariba e anochi aki. E escenanan lo ta cortico. No mas largo cu dies minuut. Y no mas cu tres hungado actor. E publico no sa kico e ta spera y lo mira. Pesei e obra yama merecidamente; E SORPRESA

E workshop aki ta pa un luna largo y lo cuminsa Dialuna 5 di Januari 2015 pa Diahuebs 29 di Januari. Ta 4 bez pa siman. Di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pa 9.30pm. E workshop aki lo ta di 14 aña pa riba. Pa inscribi por yama Elvis López na telefonnan 5654613 o 5885776. Por incribi tambe via nos e-mail na elvis@ateliers.com o check nos website www.ateliers89.com. Inscribi awor ya cu e cuponan lo ta limita



Mihor deal di aña!

Aruba Bank ta ofrese bo e

UN biaha mas Aruba Bank ta uni su mes cu e facilidad di prestamo durante e Car Extravaganza organisa e diasabra aki 29 di november 2014 den e parkinglot di Stern. Agencianan di auto, e.o. Arucar, Stern, Top Car y Ultimate Automobiles ta bin hunto p'asina demostra nan ultimo modelonan na e showroom espacioso na Tanki Leendert y ta na clientenan pa scoge esun di nan preferencia.

Aruba Bank ta cla pa ofrece prestamo di auto cu un interes di 8.25% (interes efectivo ta varia entre 8.38% pa 8.47%). Pa tur prestamo Aruba Bank ta ofrece clientenan e opcion di paga te aki tres luna, iniciando fin di Maart 2015.

Pa aplica pa bo prestamo ta hopi simpel: scoge bo auto preferi di acuerdo cu bo presupuesto, presenta bo ultimo dos comprobante di salario (pay slip), un carta di referencia di trabao y un ID valido.

Pa determina kico bo presupuesto ta, e representantenan di Aruba Bank por haci e calculacion pa bo. Bishita e booth di Aruba Bank for di 2:00 pm te cu 6:00pm durante e fabuloso Car Extravaganza y probecha di combina un bon oferta riba prijs di bo auto nobo cu un interes atractivo y bon conseho di Aruba Bank.





Prome 'Fiesta den Caya' exito total!





DIARANSON anochi bou iniciativa di Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber hunto cu ATA y Departamento di Cultura a duna inicio na e prome 'Fiesta den Caya', cu a demostra di ta un exito completo. Despues cu Minister Oduber, hunto cu Oficina di Turismo (ATA), Mambo y Departamento di Cultura (DCA) a reuni cu comerciantenan den Caya Grandi a yega na e decision pa a bin cu un evento nobo den centro di ciudad. Ta trata aki di e 'Fiesta den Caya' unda a trece un ambiente cultural cu musica tipico, caha di orgel y bailenan folklorico cu percura pa trece bon ambiente na e diferente plazanan den caya tanto pa e bishitante como pa e local. Ya desde 6'or di atardi publico por a disfruta di e bon ambiente na Plaza Daniel Leo, Plaza Nikki Habibe, ex BBBazaar, Plaza La Linda, Peña, unda cu a conta cu tanto musica tipico di Tico y sus Estrellas, Tipico Amicales, musica di Caha di Orgel, como tambe agrupacionnan di baile tipico, New Loly Pop genereation, Candylicious y Nos Cultura, cu a percura pa halsa nos folklore den halto . Esaki sin laga afor e dushi ambiente di fin di aña cu Gaita Rumbero y Gaita Autentico a trece pa tur esunnan haciendo nan compras den centro di ciudad. E evento aki a resulta di ta un exito completo unda cu caya grandi a conta cu miles di local como bishitantenan internacional a disfruta di e anochi di compras. Pabien na tur esunnan envolvi y exito pa futuro



The Chaz Modeling & Talent School ta presenta

"Glamourous Princess Fashion Show"







DIASABRA 29 di november 2014 den Club Caiquetio The Chaz Modeling & Talent School e school di Moda y Talento lo presenta un tremendo show hopi varia. Lo bai tin Fashion show, shownan di baile, Playback shows tambe artistanan invita y tur combina cu e tema di show aki cu lo ta Princess. Un atardi yena cu Glamour y hopi Fantasia cu lo wordo presenta cu yen di energia dor di nos alumnanan. Tickets ta solamente Awg. 15.00 y ta obtenibel cerca tur modelonan participante y tambe cerca nos na 5841309. Si resta nos lo tin na porta tambe. Nos ta invita un y tur pa bin wak e bunita show aki di 6:00 pa 9:00 pm na Club Caiquetio. Bin apoya nos muchanan den nan talento. Un Enchanted Variaty show presenta pa tur nos muchanan y hobennan.

Alumnonan di EPB Oranjestad y Aruba Bank cu bunita regalo na comunidad

Rotonde di Hato un bunitesa!

TIN diferente otro ocasion, ademas di e programa comunitario "Good4TheNeighborhood", unda cu Aruba Bank ta uni forsa cu un of mas scol pa haci algo bon pa of den nos comunidad. Riba diaranson, cu e inauguracion di e decoracion di fin di aña na rotonde di Hato, EPB Oranjestad y Aruba Bank a demostra un biaha mas con un scol y sector priva por realisa un proyecto asina bunita. E rotonde aki ta esun nobo, situa net dilanti di e banco. E piesa cu mas ta resalta riba e rotonde, cu a wordo yena cu luz y bunita decoracion, ta e regalo grandi den forma di un pesebre di palo, traha pa e studiantenan bao guia di nan maestronan.Tur esunnan presente na e inauguracion a gosa di un momento festivo y alegre. Gerencia y personal di e banco ta masha contento di por a traha cu e alumnonan entusiasma y disciplina di EPB Oranjestad pa realisa e decoracion fabuloso aki, dedica na comunidad di Aruba, pero particularmente na habitantenan di Hato y bisindario.Aruba Bank ta gradici e alumnonan y docentenan di EPB Oranjestad cu a traha duro riba e decoracion y ta spera cu lo tin mas ocasion pa por disfruta di un bunita colaboracion atrobe pronto.















"Dios ta haci cosnan excelente"

Anochi grandi yena cu Alabansa y Adoracion cu Proskuneo





"DIOS ta haci cosnan excelente!" Esaki ta nomber di e magno evento cu House of Worship Curacao, Fundashon Ban Halsa E Standarte y Good Samaritan Christian Center Aruba ta organisa diasabra 29 di november proximo, pa 19.00 na Plaza Betico Croes.

Dia 20 di april 2014 pastoornan Raimy i Arlette Juliet, hunto cu Proskuneo, tabatin un tremendo anochi di alabansa i adoracion na Corsou titula "Dios ta haci cosnan excelente". E pueblo di Corsou a demostra di tin hamber i set pa e Palabra di Dios. Mas cu 10.000 persona a yena Centro Deportivo Corsou. Hopi ta esunnan cu despues di a tende e mensahe di speransa a invita Hesus den nan bida. Tambe tabatin hopi ku a ricibi sanacion i liberacion despues cu a haci oracion pa nan. Mirando locual Corsou a experencia y cu e deseo profundo pa ta di bendicion pa Aruba tambe, pastoornan Raimy y Arlette Juliet a haya ariba nan curason pa hunto cu iglesia Good Samaritan Christian Center organisa dia 29 di november 2014 "Dios ta haci cosnan excelente" aki na Aruba. Lo tin transportacion for di Noord y San Nicolas pa Plaza Betico. Pa 5or di atardi lo Sali un bus for di Stadion Frans Figaroa na Noord y Joe Laveist Sport Park San Nicolas. Anochi lo hiba tur persona cu a bini riba bus bek.

Riba e anochi aki nos ta bai duna tur honor i gloria na E Dios bibo di shelo ariba Plaza Betico Croes. Lo ta un anochi di alabansa, adoracion, testimonio i mensahe di salbacion trece pa Pastoornan Raimy i Arlette Juliet pa e pueblo di Aruba. Un anochi di cambio, di transformacion, milager, alegria, speransa, pas i bida. Hunto nos lo bay den oracion pa Aruba y asina mira E Gloria di Dios baha riba e pueblo precioso aki. Nos ta kere fielmente cu Dios tin un proposito specifico cu e pais bendiciona aki. Pa medio di e comunicado aki pastoornany e congregacion completo di House of Worship Corsou hunto cu iglesia Good Samaritan Christian Center Aruba kier extende un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba pa bin cu nan famia i presencia e anochi glorioso aki, cual ta bai ta completamente gratis! Un anochi pa grandi i chikito caminda Dios ta bay haci cosnan excelente!









Un rayo di speransa pa Fernando







Nos como Fernando Frank su famia, amigonan conhuntamente cu coleganan y S.V. WEB Aruba ta acerca bo(so) persona pa colabora cu nos pa yuda nos yega na e fondo nan necesario pa Fernando por logra su meta cual ta pa alcansa AFL.50,000.00 pa por haci su tratamento den exterior.

Pa es motibo aki nos ta organisando un fundraising dia 7 di december 2014 na Piedra Plat Entertainment Center di 10'or di mainta pa 6'or di atardi.

Cual tawata plania riba e fecha 30 di november 2014, pero pa motibo nan di solidaridad a move e actividad pa fecha 7 di december pa duna Hilward Croes e mesun oportunidad cu Fernando merece.

Pa e ocasion aki tur e grupo nan di animacion pa mucha a uni forsa pa bin mustra nan aprecio na Fernando door di organisa "Games of Hope" haciendo animacion y wega nan, show nan cu e proposito di tur loke wordo genera riba e dia aki ta bay como donacion pa contribui na e gastonan di e tratamento pa Fernando su salud.

Di es manera aki tambe nos ta haci un peticion na boso como medio di comunicacion pa yuda nos alcansa e pueblo pa bin haci nan donacion.

Fernando no ta un persona desconoci, el a yuda varios biaha boluntariamente na evento nan pa yuda comunidad (scolnan, casa cuna, Imelda Hof y otro fundacionnan).

Tur hende cu ta desea di contribui por haci esaki personalmente riba e dia aki (7di Dec).

Of por haci un transferencia bancario ariba e cuenta aki; CMB # 22228706 (S.V. WEB)
Como descripcion: Donacion Fernando Frank.

Nos ta spera di por conta cu boso colaboracion y boso presencia riba e fecha aki
7 di December 2014.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:
Deyanira Janssen-Frank 731-8000
Rene Kock 594-9353
Idelle Orman 732-5567

Ken ta Fernando Frank,
Un gran persona, un persona cu curazon di oro.
Un tata ejemplar cu un amor grandi pa su casa y yiunan
Un ruman cu hopi ternura
Un yiu amoroso
Un Omo grandioso
Un primo adorabel
Un amigo honesto
Un colega cu bo por conta riba dje
Un trahado cu dedicacion y amor pa su trabou
Un payaso pa tur mucha

Fernando ta un persona cu hopi fe, persona alegre cu ta stima bida, cu hopi respet pa otro, cla pa yuda Semper, cu hopi pasenshi un persona humoristico semper cla pa pone hende hari, manera e mes ta bisa esei ta su arte.

Semper den movecion Fernando ta co-fundador di Party Animals for di aña 1987, un compania di recreacion y animacion pa grandi y chikito, Party Animals ta su pasion, aki e ta haci tur posibel pa e muchanan y e mayornan pasa un dushi fiesta. Y e ta entrena tur e otro animadonan cu kier traha cu Party Animals y otro gruponan. Asina Party Animals a crece y a bin cu e aparatonan di Carousel nan na unda e muchanan tawata gosa, y despues cu Dino jump, Dia di Famia pa companianan y e dushi weganan popular, tambe e ta esun cu a cuminsa cu e weganan sin limite (Spel Zonder Grenzen) e ta organisa e weganan y asina cu ayudo di otro integrantenan di e bunita famia di Party Animals ta ehecuta e weganan grandi ariba veld nan. Tambe e gusta su cosnan unico y a cuminsa cu e stilt walkernan na aña 1995. Fernando gusta ta den movecion y e ta sinti su mes bon ora e mira otro hendenan alegre.

E fotografo particular cu ta gusta saca potret di participante nan di Carnaval.

Na mei di 2012 ela haya e diagnostico cu e tin colon rectal cancer, y ela bisa 'nos ta bay p'e', asina ela cuminsa su tratamento hopi intenso na Cali Colombia, despues di opera a sigui cu otro tratamentonan mas na Aruba di Chemo, pero awor para na final di 2014, e diagnosticonan a bira pio, el a wordo diagnostica cu stage 4 Cancer cu uitzaaiing na tur dos pulmon, higra y heup banda drechi e palabranan di Dr. na Bogota y na Aruba ta mescos nos no por yudabo mas!

Di cual Fernando no ta acepta, y ta tuma e reto den su man pa cuminsa cu tratamento alternativo cu ta hopi costoso door cu no tin ningun seguro cu ta cubri tipo di tratamento asina.

Actualmente Fernando ta na West Palm Beach FL. caminda e ta interna den un clinica naturista unda cu e lo cuminsa tratamento cu productonan natural y terapianan cu lo por yude alarga su bida. Esaki ta algo pa purba, y e ta merece pa haya un chens mas.

Ban yuda Fernando yega na e fondo nan necesario pa logra su meta cual ta haci e tratamento aki por completo.

Si kier mas informacion referente e tratamento cu Fernando ta haciendo por e-mail nos na: pa1aruba@gmail.com

Polis ta pidi cooperacion di comunidad

Mayornan buscando nan yiu Keandra Suejean van der Biezen



DESDE diahuebs 27 di november rond di 4:00am ta e ultimo biaha cu a mira e hoben Keandra Suejean van der Biezen di 15 aña di edad. E ta biba na Seroe Dakweweg # 9 y ta studiante di EPB San Nicolas. E ta midi 1.60m y tin un postura "fors" y ta di cuero color bruin cu cabey largo gekrul. Su mayornan ta preocupa pe, pa cual a emiti un peticion di buskeda na Polis. Cu e anuncio aki, Cuerpo Policial Aruba ta haci un peticion special na henter comunidad, pa cualkier persona cu por sa mas di e hoben perdi aki of por tin informacion di unda e ta scondi, pa yama Polis mesora na 100. Ta gradici comunidad pa e ayudo y cooperacion di semper.

Ley di "Onderwijsfonds" awor ta cla

Den cooperacion estrecho cu EU Development Fund

NA aña 2012, Aruba a haya e oportunidad di bin na remarca pa fondonan Europeo, asina yama EU Development Funds. Ta trata di un total di 8.400.000 Euro en total, cu ta wordo aloca den 3 fase, abase di cierto criterio y indicadornan cu Aruba lo mester cumpli cu ne.

Na Juli 2013 e prome fase, di cual un suma di 4.700.000 florin a wordo ricibi. Na e momento ey, e ley cu ta stipula con e fondonan lo wordo inverti, esta «LV Onderwijsfonds» ainda no a wordo traha, y precies cua proyectonan lo wordo financia door di e fondo aki no a wordo identifica.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a uza e oportunidad di bishita tur 83 scol na Aruba pa asina combersa cu Cabesantenan, Maestronan, y studiantenan pa determina ki tipo di proyecto lo traha miho pa yega e meta pa e fondonan aki y kico ta e prioridad di e destinacion di e suma menciona y logra na cuadra segun e vision di e plan di Onderwijs den su totalidad.

E intencion original tabata pa trata e ley aki den parlamento despues di begroting 2014. Sinembargo debi na tur acontecimento encuanto e tardansa di e presupuesto di 2014 a haci cu e ley aki tambe a haya un "setback".

Awor e concepto di Landsverordening pa postula e presupuesto di "Onderwijsfonds" y ta premira cu dentro di dos siman na Gobernador.

E fondonan Europeo lo ta destina pa diferente proyectonan pa stimula prestacion den educacion, cuido di docente y un variacion di proyectonan cu ta regarda infrastructura y mehoracion di scolnan.

E di dos fase di e fondonan lo pasa segun evaluacion na inicio di 2015 y e di tres fase na final di 2015.

Hunto cu representantenan di EU Development Fund, Minister Hooyboer y Directie Onderwijs lo traha pa sigura di por cumpli cu e rekisitonan postula pa bin na remarca pa e dos ultimo fasenan di e fondo.



Minister Michelle Winklaar

A reuni cu cabesantenan di tur scol di Openbaar Onderwijs





DEN un reunion hopi ameno Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a reuni cu e cabesantenan di sector primario, secundario y seccion di estudionan avansa cu ta resorta bao di Openbaar Onderwijs. Un reunion cu ta tuma luga cada kwartaal, p'asina e cabesantenan por trece nan inkietud padilanti pero tambe pa tende di e mandatario kico ta loke ta pasando cu enseñansa, su plannan y cambionan.

Masha hopi ta loke ta pasando actualmente. Entre otro e ley di "Onderwijsfonds" a keda cla y ya ta hibando combersacion cu stakeholders pa determina e prioridad pa cu e ehecucion segun e vision di e plan di Onderwijs den su totalidad.

Diferente proyectonan pa stimula prestacion den educacion, cuido di docente y un variacion di proyectonan cu ta regarda infrastructura y mehoracion di scolnan ta andando.

Den combersacion cu cabesante di Scol Kudawecha, Jacintha Semeleer, e ta remarca cu e tres areanan cu lo sigui traha riba dje ta infrastructura, aumenta e prestacion di e alumno y garantisa e calidad di docente. "E ambiente ta sano y di hopi animo. Nos a haya di tende e cambionan y nos tin siguransa cu hunto nos ta bay yega na mehoracion di enseñansa pa maestronan, alumnonan y esunnan cu ta responsabel pa e alumnonan cu ta e mayornan. Y asina nos ta completa e circulo di speransa", asina Jacinta Semeleer ta remarca. Nos scol ta consisti di 28 maestro y un total di 340 alumno reparti den 12 klas y nos ta hopi positivo.

"Poco poco nos ta yega na puntonan culminante pa mehoracion di nos Enseñansa". Hunto e esfuersonan di tur cu tin enseñansa como prioridad ta haya su frutanan". Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a afirma.

"Nos lo sigui combersa, delibera y comunica. Esey ta e forsa tras di tur proyecto, transparencia y dedicacion. Esey mi a sinti den cada un cabesante cu tabata presente", Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a termina bisando.



Xpresa bo mes

Kiko ta e meta di e advertencia di AZV den tur medio?

Scirbi pa: Rudy A.B.M. Smit

AZV ta demostrando e pueblo con ta malgasta e placa destina pa gastonan medico pa asina trata na impone e pueblo cuanto e gastonan ta.
Den e advertencia aki tin algun cos cu ta resalta.
Pa cuminsa, si bo kier demostra cu bo tin deficit anto ta bo relato financiero ta esun cu ta demostra esaki.
Djis mustra con gastonan a subi den un temporada no ta nifica nada, pasobra bo no ta dunando informacion completo.
Akinan mi kier a djis duna un presentacion di conclusion saca for di advertencia di AZV riba dia 26 di november 2014.

Bo mes por saca bo conclusionnan:

AZV adv. kranten	2001	2013	Differencia	%	% di full 2001	% di full 2013
Hospital y specialista	113.5	173.7	60.2	53.04%	50.02%	49.11%
Botica y medionan auxiliar	58.8	65.7	6.9	11.73%	25.91%	18.58%
Dokter di cas	13.3	20.1	6.8	51.13%	5.86%	5.68%
Fisiotherapia	4.4	4.8	0.4	9.09%	1.94%	1.36%
Partera	0.6	1.8	1.2	200.00%	0.26%	0.51%
Laboratorio	16.6	24.5	7.9	47.59%	7.32%	6.93%
Dentista	1.2	7.6	6.4	533.33%	0.53%	2.15%
Tratamento den exterior	18.5	33.4	14.9	80.54%	8.15%	9.44%
Insam	0	22.1	22.1	0.00%	0.00%	6.25%
Totaal	226.9	353.7	126.8	55.88%	100.00%	100.00%
average pa asegurado afl	2449	3412	963	39.32%		
cantidad di asegurado	92650	103663	11013	11.89%		

SI AZV ta pagando un suma figo pa aña pa cada asegurado inscribi na e dokter di cas, anto aki por conclui cu segun e informacion di AZV ta 11mil asegurado a bin acera den e 12 añanan, esaki ta un aumento di casi 12%, con esaki ta hustifica un aumento di gasto di mas cu 50%? Cada dokter di cas tin un maximo di 3000 asegurado cu ta encera un aumento di 31 pa 35 huisarts na Aruba, aki atrobe e pregunta: for di unda e aumento di 51.13% aki ta sali?
AZV debe e aseguradonan un contesta aki sigur!

Nos por mira cu den e 12 añanan Hospital su gastonan a subi cu 53.04% mientras cu e aseguradonan a subi cu casi 12%. Aki nos por conclui cu gastonan di hospital a subi basta drastico den e ultimo 12 añanan. Mientras cu ta un clase so tin, segun AZV.
AZV mester splica e pakico di e diferencia grandi aki na su aseguradonan y kico a conduci na e aumentonan aki, pasobra e servicio den Hospital sigur no a bay dilanti.

Botica cu tabata cabay di campaña constantemente cu e aseguradonan ta abusa, anto juist aki nos por mira un aumento di casi 12% so (pareu cu e aumento di cantidad di asegurado!). Aki mester menciona si cu e asegurado ta haya solamente e medicinanan barata di AZV. Loke AZV no ta splica ta cuanto e rebaho den e prijs ta di e medicinanan alternativa cu nan ta suministra, caminda cu mester haci e pregunta: ta dicon e remedi pa AZV ta mas caro, cu e ta wordo bendi den botica?

Fisioterapia ta esun cu a conoce e aumento di mas chikito, mientras cu ta wordo bisa cu hopi gasto medico por wordo preveni door di duna fisioterapia na tempo.
Y aki nos ta mira cu AZV no ta interesa of no ta realisa y practica un maneho pa preveni, na luga di cura ora ta laat.

Partera antes tabata wordo haci door di dokter di cas of specialista y awor nos ta mira cu aki a bin un cambio drastico, pero no por mira esaki den e rebaho di ningun di e otronan cu e partera a tuma su trabou over!

Dentista ta esun cu mas ta resalta den e lista aki. Mas ainda pasobra AZV no ta cubri gasto di dentista normal pa su aseguradonan. Segun mi a componde ta ranca djente so AZV ta cubri.
Cu un aumento asina lo bo mester asumi cu na Aruba e aseguradonan di AZV no tin djente mas den nan boca? Aki sigur AZV debe e asegurado un contesta di unda e aumento di 533% a bini.

Gastonan di tratamento den exterior tambe a subi drastico pero dicon, si continuamente AZV ta gaba cu nan ta uzando e luganan di mas barata?
AZV ta compara si ta mas barata pa laga un specialista bin aki den cierto casonan, na luga di manda e aseguradonan afo?

Gasto di Insam tambe a bin ta tuma un 6% di e gasto total pero aki tampoco no por mira di a tuma over gastonan cu otronan tabata tin prome.

Asina por mira cu e relato di e advertencia di AZV ta lanta hopi pa splica di banda di AZV y tampoco no a duna ningun comparacion cu e entradanan di AZV di 2001 cu 2013.
Y esey ta duna un certidumbre pisa pa locual cu AZV kier demostra cu nan advertencia cu no ta transparente ni completo.

Tambe mi ta haya e falta di e comparacion di e gastonan administrativo y di personal di AZV pa cu 2001 y 2013. Asina pueblo tambe por haya un miho bista di con berdaderamente su placa ta wordo gasta.

Cu e advertencia aki ta un cos so por conclui, cu aki atrobe AZV ta trata na demostra cos cu no por pa influencia e pueblo cu informacionnan incompleto y eroneo.

Si nos sa cu e 1% extra di BBO ta bay genera un 80 pa 90 miyon pa aña na AZV. E deficit di AZV a wordo poni riba un 20 miyon anual. E pregunta ta kico AZV ta bay haci cu locual cu ta surpasa e deficit aki (60 pa 70 miyon) ?

Ta net riba e puntonan aki e aseguradonan merece un splicacion pasobra te ainda AZV no ta transparente den su publicacionnan.